

**Zeitschrift:** Physioactive

**Band:** 49 (2013)

**Heft:** 4

**Artikel:** Bei Meniskus-Teilrupturen ist Physiotherapie gleich effektiv wie eine Operation = La physiothérapie est aussi efficace qu'une intervention chirurgicale en cas de rupture partiele du ménisque = In caso di rottura parziale del menisco, la fisioterapia è ...

**Autor:** Kool, Jan.

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-928887>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Bei Meniskus-Teilrupturen ist Physiotherapie gleich effektiv wie eine Operation

La physiothérapie est aussi efficace qu'une intervention chirurgicale en cas de rupture partielle du ménisque

*In caso di rottura parziale del menisco, la fisioterapia è efficace quanto un intervento chirurgico*

Die gängige Praxis ist, dass Meniskusrisse (meniscal tears) chirurgisch behandelt werden. Jeffrey N. Katz, Direktor des «Orthopaedic and Arthritis Center for Outcomes Research» in Boston (USA), und Kollegen untersuchten in einer randomisierten Studie 351 Patienten. Sie zeigten, dass Physiotherapie gleich effektiv ist wie eine sofortige Operation. Die Kosten für eine Operation sind jedoch höher als für Physiotherapie [1].

*In der Physiotherapiegruppe war eine Operation in 70 Prozent der Fälle nicht nötig.*

Das Ergebnis, gemessen mit dem «Western Ontario and McMaster Universities Osteoarthritis Index» (WOMAC, 0–100 Punkte), war nach sechs Monaten hinsichtlich körperlicher Funktion in den beiden Gruppen gleich. Die durchschnittliche Verbesserung im WOMAC betrug in der Gruppe, die operiert wurde, 20,9 Punkte (95 % confidence interval [CI], 17,9 bis 23,9) und in der Physiotherapiegruppe 18,5 (95 % CI, 15,6 bis 21,5 Punkte). Von den Patienten, die der Physiotherapiebehand-

Dans la pratique courante, les déchirures du ménisque (meniscal tears) font l'objet d'un traitement chirurgical. Jeffrey N. Katz, directeur de l'«Orthopaedic and Arthritis Center for Outcomes Research» à Boston (États-Unis), et ses collègues, ont examiné 351 patients dans le cadre d'une étude randomisée. Ils ont montré que la physiothérapie est tout aussi efficace qu'une intervention immédiate. Les frais d'une opération sont en revanche plus élevés que ceux de la physiothérapie [1].

*Dans le groupe physiothérapie, une opération a été évitée dans 70 % des cas.*

Le résultat, mesuré après six mois au moyen du «Western Ontario and McMaster Universities Osteoarthritis Index» (WOMAC, 0–100 points), a été le même dans les deux groupes pour ce qui concerne la fonction corporelle. Dans le groupe opéré, l'amélioration moyenne du WOMAC s'élevait à 20,9 points (95 % confidence interval [CI], de 17,9 à 23,9); elle était de 18,5 (95 % de CI de 15,6 à 21,5 points) dans le groupe physiothérapie. 30 % des patients traités par phy-

Nella pratica corrente, le rotture del menisco (meniscal tears) vengono trattate con un intervento chirurgico. Jeffrey N. Katz, direttore dell'«Orthopaedic and Arthritis Center for Outcomes Research» a Boston (Stati Uniti), e i suoi colleghi, hanno esaminato 351 pazienti nel quadro di uno studio randomizzato. Hanno così potuto dimostrare che la fisioterapia è efficace quanto un intervento chirurgico immediato. I costi di un'operazione sono, al contrario, molto più elevati della fisioterapia [1].

*Nel gruppo della fisioterapia, un'operazione è stata evitata nel 70 % dei casi.*

Il risultato, misurato dopo sei mesi mediante il «Western Ontario and McMaster Universities Osteoarthritis Index» (WOMAC, 0–100 punti), è stato lo stesso nei due gruppi per quanto riguarda le capacità funzionali. Nel gruppo operato, il miglioramento medio del WOMAC era di 20,9 punti (95 % confidence interval [CI], da 17,9 a 23,9); era invece di 18,5 (95 % di CI da 15,6 a 21,5 punti) nel gruppo fisioterapia. 30 % dei pazienti trattati con la fisioterapia sono



The New England Journal of Medicine ©2013

lung zugewiesen waren, wurden 30 Prozent operiert, während in der anderen Gruppe 9 Prozent nicht operiert wurden. Das heisst, dass in der Physiotherapiegruppe eine Operation in 70 Prozent der Fälle nicht nötig war. Nach 12 Monaten waren die Ergebnisse in beiden Gruppen vergleichbar und auch hinsichtlich Nebenwirkungen gab es keine Unterschiede zwischen den beiden Gruppen. |

*Prof. Jan Kool, PhD, PT, Leiter Forschungsstelle Physiotherapiewissenschaft am Institut für Physiotherapie, Zürcher Hochschule für Angewandte Wissenschaften ZHAW*

siothérapie ont été opérés, tandis que 9 % n'ont pas été opérés dans l'autre groupe. Cela signifie que, dans le groupe physiothérapie, une opération a été évitée dans 70 % des cas. Après 12 mois, les résultats des deux groupes étaient comparables. Il n'y a pas eu non plus de différences entre les deux groupes sur le plan des effets secondaires. |

*Prof. Jan Kool, PhD, PT, directeur du Centre de recherche en sciences de la Physiothérapie à l'Institut de physiothérapie de la Haute école zurichoise des sciences appliquées (ZHAW)*

stati operati, mentre nell'altro gruppo il 9% non è stato operato. Questo significa che nel gruppo della fisioterapia, un'operazione è stata evitata nel 70% dei casi. Dopo 12 mesi, i risultati dei due gruppi erano comparabili. Inoltre non vi sono state differenze tra i due gruppi sul piano degli effetti secondari. |

*Prof. Jan Kool, PhD, FT, direttore del centro di ricerca in Scienze fisioterapiche all'Istituto di fisioterapia dell'Università di scienze applicate di Zurigo (ZHAW)*

#### Literatur | Bibliographie | Bibliografia

1. Katz JN et al. Surgery versus physical therapy for a meniscal tear and osteoarthritis. N Engl J Med. 2013 May 2; 368(18): 1675–84.

Offizielle Partner von physioswiss: Partenaires officiels de physioswiss:



So schläft man.

Die Qualität unseres Bettes ist für unsere Gesundheit und unsere Psyche existenziell. Hüsler Nest vereinigt alle Trümpfe, die einen gesunden und erholsamen Schlaf fördern.

Probieren Sie es aus. – Sie werden es nie mehr hergeben. Hüsler Nest – so schläft man.

La qualité de notre lit est vitale pour notre santé et notre psyché. Le système de couchage Hüsler Nest réunit tous les atouts garantissant un sommeil sain et régénérateur.

Essayez-le! Vous ne vous en séparerez plus.

Le lit Hüsler Nest – Vos nuits paisibles.



MediData ist der führende Full Service Provider für den elektronischen Datenaustausch im Schweizer Gesundheitswesen. Mit unseren IT-Lösungen sind wir Brückenbauer zwischen Leistungserbringern, Versicherern und Patienten. Unser Ziel ist es, das Schweizer Gesundheitswesen von Administrativkosten zu entlasten.

MediData est le prestataire leader de services complets en matière d'échange électronique des données dans le domaine de la santé publique suisse. Nous simplifions à l'aide de solutions informatiques les procédures administratives entre les prestataires, les assureurs et les patients dans le but d'alléger les coûts administratifs dans le domaine de la santé publique suisse.



Die FREI SWISS AG ist kompetenter Ansprechpartner für Physiotherapeuten, Ärzte oder Rehabilitationszentren. Als Komplettanbieter bietet sie perfekten Service und ein breites Sortiment. Die einzigartigen Medizinischen Trainingsgeräte und Therapieliegen der FREI SWISS AG werden in Deutschland gefertigt und sind von bester Qualität. Auch intelligente Konzeptlösungen für die Praxis gehören zum Leistungsangebot des Unternehmens – von der Rückenstrasse bis zum Zirkeltraining.

FREI SWISS SA est un partenaire compétent au service des physiothérapeutes, des médecins ou des centres de réhabilitation. En tant que fournisseur complet d'équipement, notre entreprise vous offre un service impeccable et un grand choix de produits. Les appareils médicaux d'entraînement uniques en leur genre et les couchettes thérapeutiques FREISWISS SA sont construits en Allemagne et sont de haute qualité. Des concepts offrant aux cabinets de traitement des solutions bien élaborées font partie des prestations de notre entreprise, qu'il s'agisse par exemple d'appareils pour le dos ou d'entraînements au moyen de cerceaux.

EXHIBIT  
& MORE

# IFAS 2013 ROMANDIE

Plateforme commerciale romande du marché de la santé  
Die Westschweizer Verkaufsplattform für den Gesundheitsmarkt

30 octobre – 1<sup>er</sup> novembre 2013  
Expo Beaulieu Lausanne

